

A View Into The Future
Wim Crouwel, 2008

NB International Pro CG
Edition MMXXIV–Greek

●125 PT

Μια
μάτι ά
στ ο
μέλλον

E24

NB International Pro CG
Edition MMXXIV–Greek

Neubau
International™
Pro CG
B¹ M² R³ B⁴ L⁵
B⁶ M⁷ I⁸ B⁹ L¹⁰
M¹¹ MMXXIV^E

NB International™ Pro is a type system designed by Stefan Gandl in 2012, initially published as a system of 7 typesets with the release of Neubau Forst Catalogue by Lars Müller Publishers in 2014. The 2024 updated edition is available as an extended

system comprising 11 typesets: Bold, Bold Italic, Medium, Medium Italic, Regular, Italic, Book, Book Italic, Light, Light Italic and Mono as well as a Cyrillic/Greek language supporting version with NB International™ Pro CG via abcneu.com.

1 Bold
2 Medium
3 Regular
4 Book
5 Light
6 Bold Italic

7 Medium Italic
8 Italic
9 Book Italic
10 Light Italic
11 Mono
E Edition

32 Σε μια από τις συνεντεύξεις με το Neubau βρήκα την ομολογία ότι όλα άρχισαν με το Letraset. Όπως ίσως γνωρίζετε, το Letraset αποτελεί ένα σύστημα μεταφοράς που περιέχει χαρακτήρες, σύμβολα ή εικόνες που αποτυπώνονται σε χαρτί μέσω τριβής.

18 Για μένα το Letraset έχει το άρωμα των σιξτις και φέρνει πίσω πολλές αναμνήσεις από αυτή την περίοδο, την φωτισμένη δεκαετία με τις τόσες πολλές υποσχέσεις για μια νέα κοινωνία και καλλίτερη ανθρώπινη αλληλοκατανόηση. Η Έξέγερση των φοιτητών στο Παρίσι, οι Μπήτλς, οι χίπις, το Γούντστοκ και ο πρώτος άνθρωπος στο φεγγάρι. Η φαντασία βρι-σκόταν στο απόγειό της! Τα αγόρια του Neubau δεν είχαν ακόμη γεννηθεί. Για το επαγγελματικό μας αντικείμενο υπήρξε επίσης μια περίοδος μεγάλων αλλαγών.

12 Ήμασταν στο μέσο της μετάβασης από την εκτύπωση μέσω πίεσης των γραμμάτων στην όφσσετ. Το Letraset ήταν μια από αυτές εφευρέσεις που μας βοήθησαν κατά τη μεταβατική εκείνη περίοδο, βρισκόταν μεταξύ του χάντσετ, της μονολινοτυπίας και της φωτοστοιχειοθεσίας. Ακόμη αισθάνομαι την ένταση για το νέο εκείνων των ημερών. Επίσης οι πρώτοι ηλεκτρονικοί υπολογιστές εμφανίστηκαν στη βιομηχανία της εκτύπωσης. Θυμάμαι καλά τις πρώτες μηχανές ψηφιακής στοιχειοθεσίας στις αρχές εκείνης της δεκαετίας.

24 Αυτές οι νέες συσκευές παρήγαγαν εκτυπώσεις με μεγάλη ταχύτητα. Ωστόσο, εμείς ως σχεδιαστές και τυπογράφοι δεν εκτιμούσαμε ιδιαίτερα το αποτέλεσμα, οι γραμματοσειρές έμοιαζαν μόνο αφηρημένα στο αυθεντικό δείγμα. Αυτή η αρχική ψηφιοποίηση προφανώς πραγματοποιήθηκε από τεχνικούς και όχι από σχεδιαστές τύπου. Σε κάθε περίπτωση, για μένα η αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων άνοιξε το δρόμο για μια φωτεινή θέαση του μέλλοντος και μου έδωσε τον λόγο να σχεδιάσω το 1967 μια εξ ολοκλήρου νέα γραμματοσειρά που ταίριαζε πολύ καλλίτερα σε αυτή την τεχνική. Την ονόμασα, πολύ αλαζονικά, «Νέο Αλφάβητο».

20 Η τραγωδία που αντιμετώπισα ενώ προετοίμαζα τη σχετική έκδοση ήταν ότι έπρεπε να συντάξω στήλες κειμένου σε αυτή τη γραμματοσειρά, χωρίς να έχω διαθέσιμο καν κάποιο στοιχειοθέτη. Έτσι, αναχρονιστικά, απευθύνθηκα στην εταιρεία Letraset και παρήγαγα την γραμματοσειρά μου σε μια στοίβα από φύλλα μεταφοράς που μπορούσα να τρίψω σε χαρτί. Σε σύγκριση με τα ψηφιακά μηχανήματα ήταν ένας προϊστορικός τρόπος λειτουργίας.

14 Κατ' αρχήν, εάν μπορώ να είμαι αναλυτικός σε αυτό το θέμα, η δουλειά του Neubau είναι το Letraset του 21ου αιώνα. Αλλά γιατί η πρώτη αντίδρασή μου, μετά από την αναμέτρησή μου με τις ογκώδεις εκδόσεις τους "Neubau Modul" και "Neubau World", ήταν: αυτοί είναι ανισόρροποι, πρέπει να είναι τρελοί! Κατάλογοι για καθετί, ένας ολόκληρος απτός κόσμος στο χαρτί; Με δυσκολία κατάλαβα τον σισύφειο χαρακτήρα της σύνταξης βαρειών τόμων συστηματικά τακτοποιημένων προτύπων, εικόνων και τυπογραφικών στοιχείων. Αυτό δεν μπορεί να είναι απλά και μόνο ένα σύγχρονο Letraset.

●140 PT

Ιστορι
κές
αγαφο
ρες.

22 Καθώς ξεφύλλιζα τα βιβλία τους ήρθε στη σκέψη μου το «Βιβλίο όλης της Γης». Εκδόθηκε για πρώτη φορά το 1968 και έγινε αμέσως κορυφαία επιτυχία. Ο σκοπός του ήταν να παρέχει εκπαίδευση και πρόσβαση σε εργαλεία, έτσι ώστε ο αναγνώστης να μπορέσει να βρει την δική του έμπνευση, να διαμορφώσει το περιβάλλον του και να μοιραστεί την περιπέτειά του με όποιον ενδιαφέρεται.

16 Η έκδοση αυτή είχε χρησιμοποιήσει ένα ευρύ ορισμό των «εργαλείων». Υπήρχαν πληροφοριακά εργαλεία, όπως βιβλία, χάρτες, επαγγελματικά περιοδικά, σειρές μαθημάτων και τάξεις. Περιείχε επίσης καλά σχεδιασμένα σκεύη ειδικών σκοπών, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων για τον κήπο, εργαλείων για ξυλουργούς και κτίστες, εξοπλισμό συγκόλλησης, πριόνια, παπούτσια ορειβάσις και τροχούς αγγειοπλαστικής. Υπήρχαν ακόμη και πρώιμα συνθεσάιζερ και προσωπικοί υπολογιστές.

29 Όλα αυτά είναι απολύτως συγκρίσιμα με τα αντίστοιχα κεφάλαια των βιβλίων του Neubaum όπως: μορφές, εργαλεία, αντικείμενα, παιδότοπους, καρέκλες, κατασκευές, αστικά περιβάλλοντα και τα λοιπά. Για μια στιγμή νόμιζα ότι οι κατάλογοι του Neubaum θα μπορούσαν να ειπωθούν ως την οπτική μετάφραση του «Καταλόγου όλης της Γης».

20 Η ερμηνεία των «εργαλείων» συνέπιπτε με αυτή που είχε δοθεί από τον σχεδιαστή, φιλόσοφο και μηχανικό Buckminster Fuller, έναν από τους ήρωές μου εκείνης της εποχής. Είχε επίσης προσπαθήσει να δημιουργήσει φυσικές πρακτικές για αναμορφώσει το περιβάλλον με θετικό τρόπο. Το ονόμαζε «περιεκτική προβλεπτική σχεδιαστική επιστήμη».

16 Μια άλλη στιγμή της ιστορίας ήρθε επίσης στο μυαλό μου, η προσέγγιση του Neubaum μου θύμιζε επίσης την εργασία των Otto Neurath και Gerd Arntz. Ο Neurath ήταν ένας φιλόσοφος, ο οποίος επινόησε το «ΙΣΟΤΥΠΟ, Διεθνές Σύστημα Εκπαίδευσης Τυπογραφικών Εικόνων», ενός γραφικού συστήματος αναπαράστασης κοινωνικών περιστάσεων.

29 Αυτός και ο Gerd Arntz έζησαν στην Ολλανδία μεταξύ του 1934 και του 1940 και συνεργάστηκαν σε αυτό το έργο. Ο Arntz ήταν ο καλλιτέχνης που σχεδίασε πάνω από 4000 σύμβολα αυτής της οπτικής γλώσσας. Ο Neurath εργάστηκε, μεταξύ άλλων, με σύγχρονους λειτουργιστές πολεοδόμους και αρχιτέκτονες, συγκεντρωμένους στο «Διεθνές Κογκρέσο Σύγχρονης Αρχιτεκτονικής» (CIAM). Ήταν ένας αφοσιωμένος νεωτεριστής που είχε βαθιά πίστη σε ένα καλλίτερο κόσμο μέσω της αμοιβαίας κατανόησης. Αυτά ήταν όσα ήρθαν στη σκέψη μου καθώς έγραφα αυτό το κείμενο και ήταν πολύ χρήσιμα για να αποκτήσω καλλίτερη επίγνωση της φιλοσοφίας του Neubaum.

●130 PT

Η ιδέα
του
Neuba
u

20 Για να είμαι ειλικρινής, με την πρώτη ματιά, και μετά από την αρχική μου έκπληξη, οι εκδόσεις μου άρεσαν γιατί έχω μεγάλο ενδιαφέρον στους πειραματισμούς με τις γραμματοσειρές. Ο τύπος και η τυπογραφία τους είναι ριζοσπαστική και συστηματική. Ακόμα και η γλώσσα που χρησιμοποιούν για να εξηγήσουν τη δουλειά τους είναι γοητευτική, είναι η γλώσσα της επιστήμης με διανύσματα, δομές, φυσικά και διανοητικά περιβάλλοντα, μαθηματικά συνδεόμενα σημεία αγκύρωσης, κατασκευαστές και τα λοιπά.

14 Σύντομα όμως ανακάλυψα μια ευρύτερη εμμονή πίσω από αυτή τη δουλειά, την μανιώδη επιθυμία να ελεγχθούν όλα όσα μας περιβάλλουν με έναν ριζοσπαστικό συστηματικό τρόπο και να καταστούν διαθέσιμα για καθημερινή χρήση. Το έτος 2005 το “Neubau Welt” ήταν το πρώτο αποτέλεσμα με 1247 διανυσματικές (vector) σκιαγραφίες. Το έτος 2007 παρουσιάστηκε το „Neubau Modul”, ένα αρθρωτό σύστημα με 2031 ηλεκτρονικά και αναλογικά πρότυπα.

18 Αν και δεν έχουν την αξίωση να απεικονίσουν τον κόσμο ή τα περιεχόμενά του στο σύνολό τους, έχουν ήδη διανύσει μια μακρά απόσταση προς αυτή την κατεύθυνση.

10 Αυτά τα βαριά πορτοκα- ελεγχόμενο από τον χρήστη
λί βιβλία είναι, πρώτα από ταξίδι μέσα από την
όλα, βασισμένες σε διανύσμα- ατμόσφαιρα του Neubau, με
τα (vectors) επιτομές τύπου, τις σκιαγραφίες, την τυπο-
προτύπων και εικόνων, που γραφία και τα συστήματα. Σαν
λειτουργούν, όπως λένε, σαν οι άνθρωποι του Neubau να
πραγματικές εργαλειοθήκες. μας επιτρέπουν μια ματιά στο

10 Αντί να κοιτάξετε επιφανειακά αυτές τις εικόνες και τα κείμενα που έχουν τοποθετηθεί στο χαρτί, ανακαλύψτε το ισχυρό τυπογραφικό σύστημα που αποτελεί το υπόστρωμά τους· για μένα αυτό είναι καθαρή ποίηση, σαγηνευτική οπτική ποίηση!

10 Και το Neubau σωστά δεν είναι ακόμη ικανοποιημένο · με το επόμενο βήμα μας φέρνουν στη τρίτη διάσταση. Υπό τον τίτλο “Neubauismus“, και ως προσθήκη των τυπωμένων ειδών, όλες οι δημιουργημένες εικόνες από τα βιβλία εκτοξεύονται στο χώρο. Ένα οδηγούμενο στο χρόνο και

ελεγχόμενο από τον χρήστη ταξίδι μέσα από την ατμόσφαιρα του Neubau, με τις σκιαγραφίες, την τυπογραφία και τα συστήματα. Σαν οι άνθρωποι του Neubau να μας επιτρέπουν μια ματιά στο σύμπαν μέσα από το μεγάλο τηλεσκόπιο Hubble.

10 Ὅ,τι βλέπουμε, είναι
μια γοητευτική και πολλά
υποσχόμενη ματιά στο μέλλον.
Κι αν δεν κάνω λάθος, βλέπω
ακόμη και τα πρώτα σημάδια
των τρισιδιάστατων γραμματο-
σειρών.

Wim Crouwel, Eindhoven 2008*

● Published by Neubau, Berlin
(c) 2008 by Stefan Gandl
* Greek translation by Ηλίας
Αργυροηλιόπουλος

All rights reserved

E24 CG Greek Ελληνικά